ANSØGNING OM TEKSTVERSIONERING/LOCAL VERSION REQUEST FORM

Denne formular skal hjælpe både dig og os med at sikre, at alle relevante op­lys­ninger er til stede, for at vi kan behandle din fore­spørg­sel hurtigst muligt. Vi beder dig udfylde denne formular og sende den til mail-adressen [mk@ewh.dk](mailto:mk@ewh.dk).

Hvis du ansøger om mere end én sang, skal du bruge en formular pr. sang.

Hvis du søger om ikke-skandinaviske sange, vil det være en stor hjælp hvis du kan ud­fylde formularen på engelsk.

This form is intended to assist both you and us to ensure that all relevant information is specified so we can deal with your request with most agility. Please fill out this form, and e-mail it to [mk@ewh.dk](mailto:lsr@ewh.dk). We will consider your request and reply as soon as possible.

If you are requesting for more than one song please use a new form for each song.

|  |  |
| --- | --- |
| **ORIGINAL SANG/ORIGINAL SONG** | |
| **Titel:**  **Title:** |  |
| **Ophavsmænd:**  **Writers:** |  |
| **Forlag:**  **Publisher:** |  |
| **LOKAL VERSION/ LOCAL VERSION** | |
| **Titel:**  **Title:** |  |
| **Sprog:**  **Language:** |  |
| **Type af version:**  **Type of version:** | Oversættelse / translation  Ny tekst / new lyrics  ”Revy-tekst” / parody  andet/other: |
| **OVERSÆTTER/FORFATTER / TRANSLATOR /AUTHOR** | |
| **Navn:**  **Name:** |  |
| **Ophavsretsselskab:**  **Society:** |  |
| **CAE/IPI el. medlemsnr.:**  **CAE/IPI or membership no.:** |  |
| **Andel til oversætter/forfatter:**  **Share to writer:** | Ja / yes  Nej / no |
| **Anvendelse:**  **Type of usage:** |  |
| **Kunstner:**  **Artist:** |  |
| **Kort præsentation af kunstner:**  **Short presentation of artist:** |  |
| **CD-titel (hvis relevant):**  **Album title (if applicable):** |  |
| **Pladeselskab:**  **Record company:** |  |
| **Forventet salg/oplag:**  **Expected sale/no. of copies:** |  |
| **Udgivelsesdato:**  **Release date:** |  |
| **Territorium for salg:**  **Territory of sale:** |  |
| **Dine kontaktinformationer:**  (inkl. e-mail-adresse og telefonnummer, husk firmanavn hvis du ikke søger privat)  **Your contact details:**  (incl. e-mail address and phone  number, remember company name if you do not apply privately) |  |
| **Supplerende bemærkninger:**  **Additional notes:** |  |

**Ansøgningen skal vedlægges:**

* Oversættelsen/teksten der søges om
* En engelsk rå-oversættelse, med mindre der oversættes mellem Dansk/norsk/svensk.

**Please attach:**

* The translation/new lyrics concerned by the request
* Rough translation into English, unless both original and version is either Danish, Norwegian or Swedish.